

Отримано: 30 березня 2023 р.

Прорецензовано: 1 травня 2023 р.

Прийнято до друку: 5 травня 2023 р.

e-mail: mariakusiw@ukr.net

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-5283-9957>

e-mail: panychok@ukt.net

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-1635-5709>

DOI: 10.25264/2519-2558-2023-17(85)-126-129

Kusiw M. Z., Panytschok T. Ya. Deutsche wirtschaftsterminologie: struktur-semantische besonderheiten. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»*. Острог : Вид-во НаУОА, 2023. Вип. 17(85). С. 126–129.

УДК: 811

Maria Kusiw,*PhD in Pädagogik, Associate Professor,
Westukrainische Nationale Universität***Tatjana Panytschok,***PhD in Pädagogik, Associate Professor,
Westukrainische Nationale Universität*

DEUTSCHE WIRTSCHAFTSTERMINOLOGIE: STRUKTUR-SEMANTISCHE BESONDERHEITEN

In der modernen Welt, mit der Vertiefung der Internationalisierung der Wirtschaft und dem zunehmenden Austausch zwischen verschiedenen Ländern, entsteht ein Bedarf an effektivem Einsatz von Sprachmitteln zur Gewährleistung einer qualitativ hochwertigen und präzisen Übersetzung wirtschaftlicher Terminologie. Besonders wichtig in diesem Zusammenhang ist die deutsche Sprache, die eine der Schlüsselsprachen der Europäischen Union ist und in der Wirtschaft eine große Bedeutung hat. In diesem Artikel werden die strukturell-semantischen Besonderheiten deutscher wirtschaftlicher Begriffe und terminologischer Wortgruppen untersucht; es werden auch Wortbildungsmechanismen beschrieben und ihre Rolle bei der Bestimmung der Bedeutungen wirtschaftlicher Begriffe und bei der Erleichterung ihrer Übersetzung ins Ukrainische charakterisiert. Die strukturell-semantischen Besonderheiten deutscher wirtschaftlicher Begriffe und terminologischer Wortgruppen sind ziemlich komplex und erfordern sorgfältiges Studium. Die deutsche Wirtschaftsterminologie wird durch eine Vielzahl von Begriffen gewährleistet, die in Bereichen wie Bankwesen, Buchhaltung, Finanzen, Versicherungen, Besteuerung und anderen Wirtschaftsbereichen verwendet werden.

Eine Besonderheit der deutschen Wirtschaftsterminologie besteht in ihren strukturell-semantischen Eigenschaften, die sowohl lexikalische als auch morphologische Merkmale umfassen. Terminologische Wortgruppen haben in Bezug auf ihre semantische Spezifizierung einen stabilen Charakter. Eine Möglichkeit, die Bedeutung eines wirtschaftlichen Begriffs zu bestimmen, besteht in der Anwendung von Kenntnissen über Wortbildungsmechanismen. Die Besonderheit der deutschen Sprache liegt darin, dass sie eine große Anzahl von Wortbildungsformen wie Suffixe, Präfixe, Infixe, suffixale Abkürzungen und andere hat. Durch die Verwendung dieser Mittel können neue Begriffe und terminologische Wortverbindungen geschaffen werden, die neue Realitäten in der Wirtschaft widerspiegeln. Dieser Artikel ist nützlich für diejenigen, die sich für Linguistik interessieren, insbesondere im Bereich der Wirtschaftsterminologie. Er kann auch nützlich sein für Übersetzer und diejenigen, die Texte aus dem Deutschen ins Ukrainische übersetzen.

Schlüsselwörter: deutsche Sprache, wirtschaftliche Begriffe, Terminologie, Wortbildung, Übersetzungswissenschaft.

Кузів Марія Зіновіївна,*кандидат педагогічних наук, доцент,
Західноукраїнський національний університет***Паничок Тетяна Ярославівна,***кандидат педагогічних наук, доцент,
Західноукраїнський національний університет*

НИМЕЦЬКА ЕКОНОМІЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ

В сучасному світі з поглибленням інтернаціоналізації економіки та зростанням взаємодії між різними країнами, з'являється потреба в ефективному використанні мовних засобів для забезпечення якісного та точного перекладу економічної термінології. Особливо важливою в цьому плані є німецька мова, яка є однією з ключових мов Європейського Союзу та має велике значення в галузі економіки. У поданій статті розглянуто структурно-семантичні особливості німецьких економічних термінів та термінологічних словосполучень; тут також охарактеризовано словотвірні засоби та їх роль у визначенні значень економічної лексики та подальшій її перекладу на українську мову. Структурно-семантичні особливості німецьких економічних термінів та термінологічних словосполучень є досить складними і потребують ретельного вивчення. Німецька економічна термінологія забезпечується різноманітними термінами, що використовуються в сфері банківської справи, обліку, фінансів, страхування, оподаткування та інших галузях економіки. Особливість німецької економічної термінології полягає в її структурно-семантичних особливостях, що включають як лексичні, так і морфологічні особливості. Термінологічні словосполучення мають стійкий характер у плані їх семантичної специфікації. Однією із можливостей визначення значення економічного терміна є використання знань про способи та засоби словотвору. Особливість німецької мови полягає у тому, що вона має велику кількість словотвірних засобів, таких як суфікси, префікси, інфікси, суфіксальні аббревіатури та інші. Використання цих засобів дозволяє створювати нові терміни та термінологічні словосполучення, які відображають нові реалії в економіці. Ця стаття корисна для тих, хто цікавиться мовознавством, особливо в галузі економічної лексики. Вона також може бути корисною для перекладачів та тих, хто займається перекладом текстів з німецької мови на українську мову.

Ключові слова: німецька мова, економічні терміни, термінологія, словотвір, перекладознавство.

Mariia Kuziv,

*PhD in Pedagogy, Associate Professor,
West Ukrainian National University*

Tetiana Panytschok,

*PhD in Pedagogy, Associate Professor,
West Ukrainian National University*

GERMAN ECONOMIC TERMINOLOGY: STRUCTURAL-SEMANTIC FEATURES

In the modern world, with the deepening of the internationalization of the economy and the growing interaction between different countries, there is a need for effective use of language tools to ensure quality and accurate translation of economic terminology. German language is particularly important in this regard, as it is one of the key languages of the European Union and has great significance in the field of economics. This article discusses the structural and semantic peculiarities of German economic terms and terminological phrases; it also characterizes word formation tools and their role in defining the meanings of economic vocabulary and facilitating its translation into the Ukrainian language. The structural and semantic peculiarities of German economic terms and terminological phrases are quite complex and require careful study. German economic terminology is provided with various terms used in the fields of banking, accounting, finance, insurance, taxation, and other areas of the economy. The peculiarity of German economic terminology lies in its structural and semantic characteristics, which include both lexical and morphological peculiarities. Terminological phrases have a stable character in terms of their semantic specification. One of the ways to determine the meaning of an economic term is to use knowledge of methods and means of word formation. The peculiarity of the German language lies in its large number of word formation tools, such as suffixes, prefixes, infixes, suffixal abbreviations, and others. The use of these tools allows for the creation of new terms and terminological phrases that reflect new realities in the economy. This article is useful for those interested in linguistics, especially in the field of economic vocabulary. It can also be helpful for translators and those involved in translating texts from German to Ukrainian.

Keywords: German language, economic terminology, word formation, translation.

Die fortlaufende Entwicklung von Wissenschaft und Technik bringt erhebliche Veränderungen in das sprachliche und konzeptionelle Weltbild, indem sie den Wortschatz der Fachsprache mehrere Male multipliziert. Die schnelle Entwicklung der Wirtschaft und die internationale Integration in diesem Bereich haben ein intensives Wachstum der ökonomischen und finanziellen Terminologie zur Folge und bedingen eine umfassende Erforschung dieser. Reformen in der ukrainischen Wirtschaft und die Integration der Ukraine in den globalen Wirtschaftsraum führen zu einem direkten Eintritt der überwiegenden Mehrheit der Wirtschaftsakteure auf den Weltmarkt und zu einer aktiven Teilnahme an internationalen Wirtschaftsbeziehungen, die ein ausgezeichnetes Beherrschen einer Fremdsprache erfordert.

Analyse der neuesten Forschungsergebnisse und Veröffentlichungen. Wissenschaftler erforschen verschiedene Aspekte der wirtschaftlichen Terminologie-Lexik: das Derivationspotential präfixaler Verben (V. Pushkar), Besonderheiten von Konstruktionen mit impliziter Nominalisierung, die in wirtschaftlichen Texten verwendet werden (V. Gurova), semantische Besonderheiten wirtschaftlicher Fachbegriffe (K. Zhitnikova; S. Krystal), paradigmatische und syntagmatische Merkmale von Mehrkomponenten-Termini der Wirtschaft (V. Ishchenko), lexikalische und phraseologische Neologismen im Bereich der Wirtschaft (M. Belozorov, Yu. Zatsny), lexikografische Fragen zur Standardisierung und Normierung der Finanzterminologie (O. Lotka, J. Graham, E. Wüster, H. Zerwes).

Relevanz des Themas. Es ist unbestreitbar, dass heute ausreichend entwickelte linguistische Grundlagen zur Verbesserung der Terminologie existieren, die eine wichtige Voraussetzung für die Bildung neuer und die Verbesserung der bestehenden Terminologiesysteme darstellen. Allerdings erfordern noch einige Probleme Analyse, Forschung und Lösung. Eine wichtige Frage ist, wie man einen Termin im Text erkennen und gegebenenfalls dessen Bedeutung bestimmen kann.

Das Ziel des Artikels ist die Vorstellung der strukturell-semantischen Besonderheiten deutscher wirtschaftlicher Fachbegriffe mit dem Zweck, ihre Übersetzung ins Ukrainische zu erleichtern.

Darstellung des Hauptmaterials der Forschung. In letzter Zeit ist ein deutlicher Anstieg von mehrkomponentigen Begriffen in der Terminologieforschung zu beobachten. Es handelt sich um komplexe Wörter und Wortgruppen mit unterschiedlicher syntaktischer und semantischer Struktur. In der Literatur werden Begriffe mit Wortgruppen-Struktur auf verschiedene Weise bezeichnet: als terminologische Lexeme in Form von Wortgruppen [1: 39], terminologisierte Wortgruppen [2: 76] oder mehrwortige Termini [3: 170]. Moderne wirtschaftliche Begriffe sind weder künstliche Neuschöpfungen noch eine Summe von Bezeichnungen aus verwandten Bereichen. Unter einem wirtschaftlichen Begriff verstehen wir ein Wort oder eine Wortgruppe, die die Realitäten der sozialen Produktionsbeziehungen widerspiegelt, die den wirtschaftlichen Zustand der Gesellschaft charakterisieren.

D. Myon, der die Bevorzugung des Terminus "Mehrwortbezeichnung" hat, bezieht sich darauf, dass in Beschreibungen der Wortbildung der deutschen Sprache wenig Aufmerksamkeit auf diese analytische Methode der Namensbildung gelegt wird [4: 113]. Er möchte auch die Aufmerksamkeit der Forscher auf diese "vernachlässigte Form von Bezeichnungen in der deutschen Fachsprache" lenken, auch in Bezug auf das Unterrichten der deutschen Sprache für Studenten wirtschaftlicher Fachrichtungen.

Ein verbal ausgedrücktes Konzept wird leicht als Terminus in Form eines zusammengesetzten Wortes wahrgenommen, aufgrund seiner Einheit als Graphem. Bei der Benennung von Konzepten mit Hilfe von Wortgruppen entsteht – insbesondere für Schüler und Nichtfachleute – eine Schwierigkeit, die darin besteht, die lexikalisierte syntaktische Einheit von einer freien Wortverbindung zu unterscheiden [5].

Durch die mehrfache Verwendung wird die Wortgruppe zu einem reproduzierten Termin, einem festen Bestandteil des Terminologie-Inventars. Wenn man das Terminologie-Inventar hinsichtlich der Art seiner Bildung betrachtet, wird deutlich, dass neben der Bildung von Komposita auch terminologische Wortgruppen verwendet werden, die hinsichtlich der klaren Differenzierung fachlicher Begriffe und ihrer Funktion in Fachtexten gleichwertig sind. Um diese Gleichheit zu veranschaulichen, sind hier einige Beispiele aufgeführt (das sprachliche Material stammt aus Fachlexika und Wörterbüchern, die in der Literaturliste angegeben sind).

Eine starke Differenzierung existiert im Begriff des Preises. Da die Definition des Preises verschiedenen Modifikationen unterliegt, werden Preisarten nach bestimmten Kriterien unterteilt. Zur Bildung einer Typologie der wichtigsten Preisarten werden sowohl Wörter als auch Wortkombinationen verwendet. Marktdefinierte Preise sind: Allgemeinpreis (Gesamtpreis); garantierter

Preis; "offener Preis"; Schleuderpreis (Dumpingpreis); vorgeschriebener Preis und andere. Preise nach Käuferkategorien haben folgende Bezeichnungen: Ladenpreis; Sonderpreis (Sonder- bzw. ermäßigter Preis); psychologischer Preis. Die Verwendung von Preisbezeichnungen kann auch reguliert sein: "Gerichte in der Föderativen Republik Deutschland erlauben die Verwendung der Bezeichnung "unverbindlicher Richtpreis" (unverbindlicher Preis). Für die Charakterisierung der vorgeschlagenen Preise erlaubt das Kartell- und Wettbewerbsgesetz nur die Bezeichnungen "unverbindliche Preisempfehlung" oder "unverbindlicher empfohlener Preis".

Im Bereich Handel und Geschäftstätigkeit müssen viele spezielle Begriffe nach verschiedenen Aspekten unterschieden und klassifiziert werden. Zur sprachlichen Darstellung dieser Spezifikationen dienen Wortgruppen aus Adjektiven (Partizipien) und Substantiven. Traditionelle Benennungen mit einer Wortverbindung sind zum Beispiel: "unlauterer Wettbewerb" (inoffizieller Wettbewerb), "doppelte Buchführung" (Doppelsystem der Buchhaltung), "flüssige Mittel" (Mobilisierung liquider Mittel), "stille Reserve" (anonyme (versteckte) Reserven), "offene Rechnung" (offener Rechnungsposten), "schwarzer Markt" (schwarzer Markt), "grauer Markt" (grauer Markt), "unbestellte Waren" (nicht bestellte Waren), "kombinierter Verkehr" (kombinierter Handelsumsatz (oder Geldumlauf)), "kleiner Grenzverkehr" (kleiner grenzüberschreitender Verkehr), "schwebende Geschäfte" (unvollendete Geschäfte), "schleichende Inflation" (verborgene Inflation). Wirtschaftliche Begriffe sind das Kernstück des terminologischen Ausdrucks, dem ein attributives Adjektiv oder Partizip untergeordnet ist. Mit dem Grundbestandteil "Geld" lassen sich folgende terminologische Wortverbindungen finden: "heißes Geld" – (Geldkapital, das kurzfristig zur Erzielung spekulativer Gewinne mobilisiert wird), "neutrales Geld" – (Geld, das aufgrund einer entsprechenden Geldpolitik neutral zum Wirtschaftsleben steht), "billiges Geld" – (geldpolitische Konzeption für eine expansive Geldpolitik), "fluktuierende Gelder" – (fluktuierende, d.h. schwankende Geldbeträge, die aus Angst vor Geldentwertung von einem Land ins andere transferiert werden), "fremde Gelder" – (dem Bank anvertrautes Geld), "aufgenommenes Geld" – (Geld, das eine Kreditinstitution zur Stärkung ihrer eigenen Liquidität aufnimmt), "tägliche Gelder" – (tägliche Darlehen).

Also, die deutsche wirtschaftliche Terminologie wird sowohl durch Wortbildung als auch durch die Lexikalisierung von Wortverbindungen bereichert. Terminologische Wortverbindungen haben eine stabile semantische Spezifikation. Strukturell zeigen sie eine gewisse Variabilität: Einige Wortverbindungen und Komposita, Wortverbindungen und Abkürzungen sind eindeutig, während andere es nicht sind. Die Syntax der wirtschaftlichen Terminologie widerspiegelt in der Regel attributive, seltener objektive Beziehungen. Synonyme, Antonyme und semantische Felder verbinden terminologische Wortverbindungen mit dem restlichen terminologischen Wortschatz.

Eine Möglichkeit, die Bedeutung eines wirtschaftlichen Begriffs zu bestimmen, besteht darin, Kenntnisse über die Methoden und Mittel der Wortbildung zu nutzen. Unabhängig von den gesellschaftlichen Veränderungen bleiben in der Sprache bestimmte Wortbildungsmuster stabil, anhand derer die Semantik der Substantiv-Termini bestimmt werden kann, die nach den Regeln der deutschen Wortbildung gebildet wurden (da die Nominalisierung der Träger der wichtigsten Bedeutungen bei der Erkenntnis der Realität ist). Die Wortbildungsmittel der suffigierenden, präfigierenden und suffigierend-präfigierenden Wortbildungsweisen sind Suffixe, Halbsuffixe, Präfixe und Halbpräfixe. Da sich die wirtschaftliche Terminologie unter Berücksichtigung ihrer nationalen und internationalen Funktionen entwickelt und normalisiert und zu einer internationale Tendenz neigt, die durch die vorherrschende Anzahl von komplexen und ausländischen Termini bestimmt wird, können Affixe auch aus anderen Sprachen stammen [6].

Wir geben Beispiele für deutsche und fremdsprachige Suffixe, Halbsuffixe, Präfixe und Halbpräfixe, anhand derer bestimmt werden kann, welcher semantischen Gruppe der Termin zuzuordnen ist:

- Deutsche Suffixe -er, -ler, -ner, -ling und ausgeliehene -at, -ent, -ant, -eur, -ar, -or, -är deuten auf eine Person hin: Angestellter, Arbeitgeber, Arbeitsdirektor, Befrachter, Börsenmakler, Gläubiger, Freimakler, Tischler, Lehrling, Kandidat, Remittent, Kassierer, Kommissionär, Akzeptant, Aufsichtsrat, Aktionär, Regierungspräsident;

- Deutsche Suffixe -e, -er, -sel, zeug- und ausgeliehene -ator, -at weisen auf Instrumente und Geräte hin: Leuchte, Kipper, Stöpsel, Hebel, Rektaklausel, Generator, Multiplikator, Aggregat, Automat;

- Deutsche Suffixe -e, -ei, -nis, -schaft, -tum und ausgeliehene -age, -ion deuten auf Prozesse und Zustände hin: Automatisierung, Minderung, Bewertung, Berufsgenossenschaft, Inbetriebnahme, Ergebnis, Wachstum, Kursfeststellung, Lieferung, Marktwirtschaft, Amortisation, Konzession, Drainage, Konzentration, Investition, Fusion, Divisionskalkulation;

- Die deutschen Suffixe -e, -heit, -keit, -igkeit und die entlehnten -ismus, -ment bezeichnen Eigenschaften: Länge, Menge, Arbeitslosigkeit, Kürze, Wirksamkeit, Raffinement, Indossament, Keynesianismus, Konnossement, Realignment;

- Die deutschen Suffixe -schaft, -tum, -heit, -gut, -werk, -zeug und die entlehnten -ie, -ar bezeichnen Kollektivität: Aktiengesellschaft, Gemeinschaft, Eigentum, Staatsgut, Werkzeug, Handwerk, Bürgerschaft, Fahrzeug, Industrie, Mobiliar, Inventar, Makroökonomie;

- Die deutschen Suffixe -e, -ei, -sel, -nis, -ung, -werk und das entlehnte tät- bezeichnen Gegenstände, Dinge und andere: Analyse, Erzeugnis, Ladung, Produktivität, Konvertibilität, Liquidität;

- Die deutschen Suffixe -e, -ei, -nis, -ling, -ade, -tät, -at bezeichnen Ort, Raum: Barreserve, Bleiche, Schweißerei, Behältnis, Bedürfnis, Annuität, Balustrade, Kombinat.

- Die deutschen Präfixe über- und fehl- haben eine negative Konnotation: Fehlfabrikat, Fehlanzeige, Fehlbestand, Fehlbetrag, Fehlgedruck, Überlast, Fehlkonstruktion, Fehleinschätzung, Überalterung, Überbestand, Überdruck, Überfeinheit, Überhärtung, Überinvestitionen.

- Die deutschen Präfixe haupt-, hoch- und maximal- weisen auf höhere Stufen, Vollständigkeit, Selbstständigkeit und Autonomie hin: Hauptverbraucher, Haupttriebkraft, Hauptstütze, Hauptabnehmer, Hauptauftragnehmer, Hauptdüse, Hochglanz, Maximalprofit, Maximalwert, Maximalstrom, Hochdruckleitung, Hoherhitzung, Hochleistung, Hochspannungsleitung.

- Die fremdsprachigen Präfixe mini- und mikro- zeigen eine niedrigere Stufe oder Unterordnung an: Minimaldruck, Mikrowelle, Mikroprozessor, Mikrocomputer, Minipreis, Miniformat.

- Deutsche Präfixe ge- und mit- weisen auf Kollektivität hin: Miteigentümer, Mitbesitzer, Mitarbeit, Mitbegründer, Mithilfe, Mitschnitt, Mitfahrgelegenheit, Mitgliedsausweis, Mitgliedsbeitrag;

- Deutsche Präfixe auf- und neben- weisen auf Ort und Lage hin: Aufkauf, Aufkommen, Aufladung, Aufriss, Aufschlagverlust, Aufschlagwechsel, Aufputzmittel, Aufwand, Nebenrad, Nebeneffekt, Nebenerwerb, Nebenverdienst, Nebengebäude, Nebenbetrieb, Nebenprodukt, Nebenkosten;
- Fremdsprachiges Präfix di- weist auf Zusammensetzung hin: Dipol, Dioxid;
- Fremdsprachiges Präfix syn- weist auf Verbindung und Kontakt hin: Synthese, Synchrongetriebe, Syntheseprodukt;
- Halbsuffix -werk weist auf Objekte und Dinge hin: Bauwerk, Gaswerk, Stahlwerk, Elektrizitätswerk, Tragwerk, Flechtwerk;
- Halbsuffix -einheit weist auf Menge und Ganzheit hin: Währungseinheit, Gewichtseinheit, Maßeinheit, Längeneinheit, Rechnungseinheit [7].

Als **Fazit** können wir feststellen, dass beim Übersetzen von deutschen Begriffen in die ukrainische Sprache nicht nur das Wissen über die Besonderheiten der wirtschaftlichen Terminologie hilfreich ist, sondern auch das Wissen, dass die Bedeutung eines Wortes sowohl durch Wörterbücher als auch durch die Komponenten des zusammengesetzten Begriffs und die Semantik der Wortbildungselemente bestimmt werden kann.

Literature:

1. Deutsche Fachsprache der Technik / Hrsg. von W. Reinhardt. Leipzig, 1978. 268 S.
2. Fleischer W. Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig, 1982. 283 S.
3. Hoffman L. Kommunikationsmittel Fachsprache. Berlin, 1984. 180 S.
4. Möhn D. Determinativkomposita und Mehrwortbenennungen im deutschen Fachwortschatz. Hinweise auf einen vernachlässigten Benennungstyp. *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache* 12. München, 1986. S. 86–93.
5. Віталіш Л. Деякі структурно-семантичні особливості німецьких економічних термінологічних словосполучень. URL: <http://uadocs.exdat.com>.
6. Kapferer C. Marketing-Wörterbuch. Hamburg-Zürich, 1984. 367 S.
7. Rathmayr R. Fachwörterbuch Marktwirtschaft Deutsch-Russisch. Stuttgart-Dresden, 1993. 115 S.

References (translated & transliterated)

1. Deutsche Fachsprache der Technik / Hrsg. von W. Reinhardt. Leipzig, 1978. 268 S.
2. Fleischer W. Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig, 1982. 283 S.
3. Hoffman L. Kommunikationsmittel Fachsprache. Berlin, 1984. 180 S.
4. Möhn D. Determinativkomposita und Mehrwortbenennungen im deutschen Fachwortschatz. Hinweise auf einen vernachlässigten Benennungstyp [Determinativkomposita und multi-word terms in the German technical vocabulary. Notes on a neglected type name]. *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache* 12. München, 1986. S. 86–93.
5. Vitalish L. T. Deyaki struktorno-semantychni osoblyvosti nimetskykh ekonomichnykh terminologichnykh slovospoluchen [Some Structural and Semantic Peculiarities of German Economic Terminology Phrases]. URL: <http://uadocs.exdat.com>.
6. Kapferer C. Marketing-Wörterbuch [Marketing Dictionary]. Hamburg-Zuerich, 1984. 367 S.
7. Rathmayr R. Fachwörterbuch Marktwirtschaft Deutsch-Russisch. Stuttgart-Dresden, 1993. 115 S.